

Sport

ORGAN OFICIOS AL COM. REG. F. S. S. R. R. CLUJ

ABONAMENTE:

1 an 180— lei, 1/2 an 100— lei, 1/4 an 60— lei
1 Exemplar 4— lei. La gara 5— lei

Redacția și Administrația:
Szerkesztőség és Kiadóhivatal:

Calea Victoriei 20. — Telefon 8-65, 8-72

ELŐFIZETÉS:

1 évre 180— lei, 1/2 évre 100— lei, 1/4 évre 60— lei
1 példány ára 4— lei, pályaudvarokon 5— lei

Simptome ciudate...

Un fenomen foarte curios sa incuibat in viața noastră fără deosebire de direcția în care se manifestă. Un fel de indolență inexplicabilă, care sfidează totul ce e bun și ordonat, un fel de reutate, care nu întărie să se manifeste când crede că poate strica unei cauze bune.

În viața noastră sportivă foarte restrânsă încă față de cealaltă manifestațiuni a vieții sociale se observa asemenea acest simptom bolnăvicios. O serie de oameni cu o indolență regretabilă să suprapun întregei mișcări sportive crezându-se drept pricepuți ori mai pricepuți ca aceia. cari azi conduc destinele sportului. Aceasta ceată de oameni, care de altfel să compune în numer restrâns și dintre corifeii crezuți a sportului excelează prin critica lor răutăcioasă și prin slidarea oricărui ordin, care tinde la o normalizare a vieții sportive. Aceasta grupă restrânsă în numer să distinge prin ignorarea autorităților superioare atunci când se pun în joc interese naționale.

Să relată faptul regretabil, că în legătură cu compunerea echipei naționale sa opus centrului o anumită rezistentă, sa menționează că echipa națională nu sa putut forma din elementele cele mai bune, pentru că unii domni, cari azi se cred mari și tari prin influența lor a împedecat prezentarea jucătorilor.

Nu cunoaștem motivele mai profunde al acestei procedură, credem însă că ea este absolut condamnabilă. Este condamnabilă în primul rând din punctul de vedere național, pentru că acei, cari împedecă formarea echipei naționale, lucrează contra intereselor naționale. Este condamnabilă și din punct de vedere sportiv, pentru că cufezanța cu care sa împedecat formarea echipei, dovedeste o lipsă totală de disciplină și solidaritate. Este condamnabilă și din punct de vedere moral, pentru că nimenui nu poate să-i fie îngăduit, că din motive personale să împedecă o acțiune de interes general.

În fața acestui fenomen ne oprim minunați și ne întrebăm, care este atitudinea centrului față de acești turburatori a ordinei? Ee nu poate să fie numai una singură și hotaritoare. Pe cum singur organismul puternic, care este atacat de boale, știe ca să se apare prin luptă, pentru a elimina răul din organismul ei, așa credem că a sosit și momentul, când centrul are ocazie, să dovedească, că este la înălțimea chemării eliminând din corpul ei pe vecie pe aceia, cari sub masca lucră contra intereselor sportului românesc. Aceasta eliminare va fi sănătoasă pentru sport și va servi ca exemplu disciplinar pentru toți, cari cad în boala indolenței și a desinteresării chestiunilor de ordin general și național.

Jeszmás Bukarestbe költözik. Jeszmás, az UTE válogatott csatára állandó tartozkodásra Bukarestbe költözik. Még ismeretlen, hogy a főváros melyik csapatában fog játszani. Jeszmás nagy nyeresége lesz a bukaresti labdarugósportnak, amely sokat tanulhat a kitűnő játékosától.

Csehszlovákia—Románia 4:1 (2:0)

Közép-Németország—Cluj válogatott 4:3 (2:1) — Bonciocat, Istvánffy és Rakitovszky lötték a romániai csapat góljait — A cluji csapat játéka nagy tetszést aratott — Chemnitz — Kolozsvár 6:2 (2:2) — Románia uszóbajnokságai — Uj országos rekordok az AAC versenyén
Magyarország—Lengyelország 4:0 (3:0)

Mozgalmas napja volt augusztus 30-án és 31-én Románia sportéletének. Az ország válogatott csapata Prágában Csehszlovákia legjobbjaival találkozott másodsor, Cluj válogatott legénysége pedig Drezdában és Chemnitzben adott revánsot Közép-Németország futballistáinak romániai látogatásáért.

Prágában 2:0 eredményü félidő után 4:1 arányban vereséget szenvedtünk, ami kétségtelen haladás a cluji 0:0 arányu verességgel szemben. A mérkőzés elbírálásánál tekintetbe kell venni, hogy Románia nem a legjobb csapatát szerepeltette és dr. Morar Teofil szövetségi kapitány sikerként könyvelheti el a prágai mérkőzést.

Tekintettel arra, hogy a mérkőzésről lapzártáig részletes jelentés nem érkezett, a küzdelem lefolyásáról és méltatásáról jövő számunkban számolunk be.

Cluj válogatott csapatának aug. 30-án Drezdában megtartott első mérkőzése kielégítő sikerrel járt és bár a romániai csapat vereséget szenvedett, az eredmény minden tekintetben kielégítheti még a legoptimistább reménykedőket is. Ha tekintetbe vesszük, hogy a kolozsvári játékosok hosszú és fáradtságos utazás után, teljesen ismeretlen pályán és idegen környezetben, számra jelentéktelen honi kísérek biztatása közben vette fel a küzdelmet a hatalmas és régi sportkultúrával rendelkező, sok tűzpróbát kiállott német válogatottakkal szemben, úgy az egy gólkülönbséggel szenvedett vereség sikernek könyvelhető el.

Cluj válogatott csapata a következő felállításban szerepelt: Lazar (Universitatea)—Pollák (Haggibbor), Málnássy (KKASE)—Fazekas (Victoria), Tóth (Brasovia), Fritsch (Universitatea)—Istvánffy I. (Victoria), Schultz (KAC), Rakitovszky (KAC), Bonciocat (Universitatea) és Deutsch Simi (Universitatea).

A német csapat összeállításáról és a bíró személyéről nem érkezett jelentés, a mérkőzés többi részletéről felelős szerkesztőnk, aki a csapatot elkísérte a turára, a következő távirati tudósításban számolt be:

SPORT

CLUJ

Drezdában 4—3 2—1 arányban vereséget szenvedtünk. Góljainkat Bonciocat, Istvánffy és Rakitovszky rúgták. Csapatunk játéka nagyon tetszett, az elért eredmény igen hízelgő. Vasárnap Chemnitzben játszunk

Dr ERŐSS

Kolozsvár válogatott csapatának súlyos veresége Chemnitzben

Lapzártakor érkezett szűkszavu távirat tudatja velünk, hogy Cluj válogatott tizenegye másodnapki mérkőzésén súlyos vereséget szenvedett. A többnapos utazástól lestrapált kolozsvári csapatot a bíró is nyomta rosszakaratu ítélkezéseivel és a második félidő végén összeroppant a csapat. A mérkőzésről a következő táviratunk számol be:

Chemnitz, aug. 31.

6:2 (2:2) arányban vereséget szenvedtünk. Góljainkat Tritsch rúgta. A bíró rosszakaratuán pártos volt. A csapat helycsere után viszszaesett és a játék utolsó 10 percében négy gólt kapott

Dr ERŐSS

Romániai eredmények

CLUJ-KOLOZSVÁR

KAC—Victoria 2:1 (1:0) Barátságos. Bíró Czinczár Imre. A győztes csapat két, a Victoria hét tartalékkal játszott. A mérkőzés nélkülözött minden sportértékét. Az első félidőben változatos küzdelem KAC fölényvel. A 13. percben a Victoria kapuja előtt támadás, a bíró lefújja a támadást. Heim azonban két lépésről a védetlen kapuba rúgja a labdát, a bíró pedig érthetetlenül gólt ítél. A második félidőben a Victoria is lábra kap, Megyery leadását a 17. percben Vincze védhetetlenül belövi. A 27. percben a Victoria védelmi hibájából Heim rúgta a győztes gólt. A KAC-ból Raduch és Gálffy, a Victoriából Pop és Palocsay váltak ki.

Husiparosok—Elit 1:1 (1:0) Bíró Seliceanu G. A Husosok harmadik bemutató mérkőzésén határozott fejlődés volt tapasztalható.

KMTE II.—KAC II. 2:1 (0:1) Barátságos.

SALONTA-MARE (NAGYSZALONTA)

Bihorul—NSCMTE 3:0 (1:0). Az őszi szezon első bajnoki mérkőzése, melyen a Bihorul két értékes pontot szerzett. A gólokat az első félidő 16. percében kornerből Bradca, a második félidő 2. percében Bochis és a 22. percben Tili lötték. Bíró Máté Andor (NAC).

CAREIL-MARI (NAGYKÁROLY)

Victoria—Makkabea 1:0 (1:0). Másodosztályu bajnoki mérkőzés, melyen a nagyváradi csapat meglepetésszerűen vereséget szenvedett. A győztes gólt Sattelmayr lötte. Bíró Vadász (SzSE).

SIBIU (NAGYSZEBEN)

HTV—Soimii 2:2 (1:1).

Állítsuk helyre a sportfegyelmet!

— A „Sport” akciója a sportfegyelem biztosítására —

A román sportélet ezernyi baja között első helyen áll a fegyelem nagymérvű megalazulása. A fegyelemérzés kiveszöben van úgy a játékosokban, mint a közönségben. Hétről-hétre fordulnak elő a pályán a játékosok részéről súlyos inzultációk, ami nemcsak a játékosok, hanem igen gyakran a bírót, a klubok vezetőembereit, sőt a közönséget érik, viszont a közönség egy részének fegyelmetlensége és sportszerűtlen magatartása nem egyszer súlyos botrányokban robban ki.

Ezekkel az állapotokkal a sportsajtó állandóan foglalkozik, anélkül azonban, hogy a botrányos esetek megszűnének. Ezek megszüntetése pedig a román sport életkérdése. Életkérdés azért, mivel — mint mindenütt a világon — úgy nálunk is végeredményben a közönség tartja fenn a sportéletet és ennek áldozatkészségétől függ nagyrészt az, hogy a sportegyesületek meg tudnak-e reális számítások alapján felelni feladatuknak. Az anyagiakra, tehát a közönség támogatására és a bevételre való számítás pedig már-már ijesztően kilátástalan.

A közönség száma ugyanis a versenyeken állandóan csökken és már ott tartunk, hogy egy-egy nagyobb attrakciót nem is mernek az egyesületek megrendezni a biztos deficitől való félelmükben, hanem gyakran magánosok — legtöbbször aktív sportemberek — üzletszerűen, saját zsebükre rendezik meg a mérkőzéseket. Sportéletünk ily mérvű elfajulása gondolkozásra kell készítsen mindenkit, akinek önzetlenül van valami köze a romániai sportélethez. Ezek közül a közönség már gondolkodott. Gondolkodott és — nem megy ki a sporttelepre. Miért? A közönség a heti robotmunka után, az élet ezernyi bajából és megalázó ostorcsapásaiból ünnepnapjain eddig ösztönszerűen vándorolt ki a szabadba, a sporttelepekre, hogy valami ideális hevülést, önzetlen lelkesedést, férfiak nemes vetélkedését, fiainak, a jövőnek megújodását lássa az ideális sport kereteinek elkövetésében... És mit kell tapasztalnia? Azt, hogy fiainak erkölcsi és testi nevelését olyanokra bízta, akiknek nem az a fontos, hogy belőlük testileg-lelkileg tökéletes „gentleman” legyen, hanem az, hogy a kasszához viszonyítva mit tud produkálni a pályán.

Azt, hogy fiaik erkölcsi nevelés helyett kétes társaságokban trágárságot látnak, hallanak és tanulnak, azt, hogy testvéri, bajtársi szeretet helyett őket nemzetiség és felekezeti szerint kezelve szívükbe lopják a gyűlölködést, a vad fanatizmust. Azt a fanatizmust, mely bátorságot ad a játékosnak arra, hogy büntetlenséget biztosítva inzultálhasson bárkit, — és a közönség egy részének, hogy egy sportszerűtlenül, hivatásos vezetőjük által levonultatott, — a legalis küzdelemtől féltő — csapatot üdviválgással kíséren ki a „férfias küzdelem” színteréről.

De a közönség lát egyebet is. Látja, hogy a játékosok „szent hevülete” — humbug s annak duzzasztója legtöbb esetben a jassz-szótár szerint a „kaja”, a „pia” és mások. És látja még a „zöld asztal” driblijeit is... Ezeket látja a közönség... És gondolkodik. Nem megy ki a pályára, mert aljaságokat az életben úgy is lát eleget.

És mit látnak a sportemberek. Üres tribünöket, lanya érdeklődést, a valóban értékes sportemberek visszavonulását, a sport haldoklását, a jelenlegi rendszer teljes csődjét.

És most gondolkozzanak a sportemberekről! A botrányt okozó fanatikusok, verekedő, bírót sértő játékosok, minden hájjal megkent driblerek, az áljelszavakon lovagló terroristák, akik miatt sem sportot üzni, sem bíraskodni szabadon nem lehet, — meddig fognak tudni a közönség szemébe port hinteni? Hol sikkad el a közönség szemébe port hinteni? Hol sikkad el a nemzeti érdek? Hol sikkad el a „testnevelés” fogalma? Hol a közönség pártfogása?

Midőn a hibák egy részére leplezetlenül ámutatunk, kötelességünknek tartjuk egyuttal

praktikus tanáccsal, indítvánnyal is szolgálni a sportköröknek, a legszembetűnőbb baj: a fegyelemsértés leküzdésére.

Indítványunk lényege az, hogy az egyesületek önként vállaljanak magukra olyan megszorításokat, ami nézetünk szerint hathatósan fogja biztosítani a fegyelmet, azonkívül annak elfogadása és életbeléptetése a legkisebb nehézségbe sem ütközik.

Feltételezzük azt, hogy az összes egyesületek őszintén kívánják a fegyelem minél erősebb biztosítását és egyhangulag teszik magukévá indítványunkat.

Konkrét indítványunk, amit az egyesületek hivatalos aláírásukkal fogadnának el, a következőképp hangzik:

Kötelezvény.

Alólirott (egyesület megnevezése)

önként beleegyezzük abba, hogy klubunk bármelyik csapatának bármiféle mérkőzésein és bárhol az egyesületre eső bevétel, vagy vidéki mérkőzéseknél a pénzübeli költségmegtérítés 50%-a (ötven százaléka) visszatartassék ellenfelünk javára, ha:

1. Játékosaink a bírót vagy játékos-társat tettelesen vagy szóbelileg inzultálják, ami kiállítását von maga után;

2. Ha csapatunk részben vagy egészben a bíró engedélye nélkül levonul a pályáról.

Ezen esetek elbírálására elismerjük a bíró illetékességét. Jelen kötelezvényünk állandó érvényű.

(Pecsét)

titkár

elnök

Felkérjük a sportegyesületeket, hogy az ily módon — tesztés szerinti nyelven — kiállított kötelezvényeket sürgősen küldjék be a „Sport” címére. Lapunk a kötelezvényeket levéltárában fogja megőrizni az esetleges peres esetek eldöntésére.

A kötelezvényeket beküldő egyesületek neveit közölni fogjuk.

Reméljük, hogy gyakorlati indítványunkat a sportegyesületek örömmel fogják fogadni és a nyilatkozatok mielőbbi beküldésével megragadják az alkalmat, hogy nyilvánosan tegyenek tanubizonyosságot arról, hogy őszintén akarnak közreműködni Románia sportjának konszolidációján. W. I.

Strasser Emil lett a NAC intézője. A Nagyvárad Athletikai Club vezetésében fontos személyi változások történtek. Gárdos Andor, a zöld-fehérek futball-szakosztályának elnöke lemondott tisztségéről és helyébe Kappel Arthur választották meg elnöknek, míg a NAC futballintézője Strasser Emil, a kiöregedett kitűnő játékos lett, aki egyben a csapat trainingjeit is vezeli. A NAC hívei gyakorlati eredményeket remélnek a személyi változásoktól.

Megerősödik a Victoria. Major Károly, a KAC csatára, Kimpián János és Chifor András, a KMTE fedezet- és háttvédjátékosai kiléptek régi egyesületükből és felvételüket kérték a Victoriába. A három játékoskal a Victoria csapata lényegesen megerősödött.

Küzdelem a Stotter-serlegért. A romániai zsidó sportegyesületek futballcsapatai Nagyváradon, szeptember 7-én és 8-án, vasárnap és hétfőn tartják meg körmérkőzésüket a művészi kivitelű, nagyjértékű és Stotter Aladár, a Haggibbor kitűnő elnökéről elnevezett, hatalmas ezüst serlegért. A sorsolás értelmében a hét folyamán a temesvári Kadima és az aradi Hakoah előmérkőzést tartanak. Ennek a mérkőzésnek győztese lesz szeptember 7-én a nagyvárad Makkabea ellenfele, míg a főmérkőzést a kolozsvári Haggibbor játssza a mármaroszigeti Sámson ellen. Másnap, szeptember 8-án az előző napi két vesztes és két győztes csapat méri össze erejét. A Stotter-serlegért, amely az Első Erdélyrészi Ékszerárugár egyik remeke, már kiállították Nagyváradon, ahol általános fel-tűnést keltett.

Szeptember 27—28-án lesznek az országos athletikai bajnokságok. A bukaresti központ a CAMP nemzetközi versenyére való tekintettel — amely szeptember 7-én kerül eldöntésre — úgy határozott, hogy a Károly-kupa-versenyt szeptember 20—21-re, az országos athletikai bajnokságokat pedig szeptember 27—28-ra halasztja el. A Károly-kupa versenyt Braşovban, az athletikai bajnokságokat pedig Clujon tartják meg.

„Mode de Paris”

S. Eisenstädter

szücs és szőrmeáruház

CLUJ

PIATA UNIREI No. 12



Engros: Calea Victoriei 2

Fiókok:

Timişoara (Szentgyörgy-tér)

Alba Iulia

A legelegánsabb kalapok

Weiss Szigfried

kalap- és uridivat áruházában

CLUJ, Calea Regele Ferdinand 6.

Románia

első speciális sport-
áruháza!

SUGÁR & DEUTSCH

(EZELŐTT SUGÁR & Co)

C L U J,
CALEA VICTORIEI No. 5.

Rak-
láron ál-
landóan az
összes sport-
felszerelési cik-
kek: Futball, atlé-
tika, tenisz, úszó, box
és birkozó felszerelések.

**A világhírű Me-
redith és Crompton
futballcipők romániai
egyedárusítói. Egyesü-
leti jelvények és ór-
mek készítése.**

Viszonteladónak és
sportegyesületek-
nek kedvezmény.

Külön cser-
készfelszere-
lési osztály.
Kérjen ár-
jegyzé-
ket.

Partea oficială

No. 345/924.

București la 22 Aug. 1924.

Str. Clemenceau No. 6.

Circulara

Onor.

Comitetul Regional F. S. S. R.

Prin prezenta vă aducem la cunoștință că nu vor fi trecuți în registrul arbitrilor oficiali ai F. S. S. R. acei arbitrii la a căror examinare n'a asistat un delegat special dela Centru, și nu a fost înaintat Comisiunii Centrale de F. B. A. un exemplar al procesului-verbal dresat cu acest prilej, investit cu semnăturile originale.

În consecință acei arbitrii cari nu sunt în conformitate cu cele de mai sus, n'au drept de arbitraj la matchuri publice de football, iar matchurile conduse de astfel de arbitrii pot fi anulate chiar de Subcomisia respectivă.

Deasemenea arbitrii deja recunoscuți de F. S. S. R. nu pot fi avansați decât cu aprobarea Comisiunii Centrale de F. B. A.

Această dispozițiune a noastră să fie publicată în termen de 8 zile în ziarul oficial, organul de sport al regiunii D-v.

Cu stimă:

Comisiunea Centrală de
Football Asociație**Hivatalos rovat**

No. 345/924.

București, 1924. aug. 22.

Str. Clemenceau No. 6.

Körrendelet**A F. S. S. R. összes kerületi bizottságainak.**

Tudomására hozzuk, hogy a F. S. S. R. hivatalos bírónyilvántartásába nem veszik fel azokat a bírakat, akiknek vizsgájánál a központi hivatalos kiküldött nem vett részt és ha a vizsgajegyzőkönyv egy példányát az eredeti aláírásokkal ellátva nem terjesztették fel a F. B. A. központi bizottságához.

Azok a bírók, akik a fenti rendelkezéseknek nem tettek eleget, nem jogosultak nyilvános futballmérkőzések vezetésére és az általuk vezetett mérkőzéseket már az albizottságok jogosultak megsemmisíteni.

A F. S. S. R. már elismert és képesített bírót csak a F. B. A. központi bizottságának jóváhagyásával lehet előléptetni.

Ezen körrendeletünk a kerület hivatalos sportlapjában a kézhezvételtől számított 8 nap alatt közzelendő.

Tisztelettel:

a F. S. S. R. Központi
Bizottsága.**H I R E K**

Fejlődik az aranyosgyéresi sportélet. Megirtuk, hogy Aranyosgyéresen a Sodronyipar Rt. cégcsapatot, illetve sportegyesületet szervezett, amely egyesülve az aranyosgyéresi Concordia sportegyesülettel, hatalmas programot dolgozott ki. A fuzionált klubok modern sporttelepet létesítettek Aranyosgyéresen, intenzíven szervezik az atletikát, gyönyörű tennispályákat építettek és modern tornaszereket vásároltak. A gyéresi futball is nagy fejlődésnek indult a fúzió eredményeként. Az Industria Sármei csapata legutóbb a tordai Törekvéssel mérte össze erejét és fölénye dacára 2:2 (1:1) eldöntetlen eredménnyel volt kénytelen megelégedni. A gyéresiek góljait Feder és Benke lőtték. A mezőny legjobb emberei Nemes és Pataki halfok, valamint Kollár kapus voltak. Eldöntetlen 1:1 eredményt ért el az Industria Sármei csapata a cluji Elittel szemben, ami jó fényt vet az új egyesület képességeire. Az aranyosgyéresi csapat az ősz folyamán már részt vesz a bajnoki küzdelmekben is.

A szatmári sportegyesületek elismerése a sajtónak. Szatmár két legnagyobb sportegyesülete, a Szatmári Sport Egylet és a Törekvés azt a sok támogatást, amelyet a sajtótól élveznek, azal kivánják honorálni, hogy szeptember 7-én az erdélyi és bánáti újságírószervezet javára barátságos mérkőzést rendeznek, amelynek győztesét az újságírószervezet szatmári csoportja 11 ezüst éremmel jutalmazza. A rendkívül érdekesnek ígérkező mérkőzés vezetésére Nagy Lajos cluji szövetségi bírót kérték fel.

Redactor respons. - Felelős szerkesztő:
Dr. ERŐS VILMOS**STÖSSEL & CO.**

CLUJ, CALEA VICTORIEI 20

Műszaki és fémárak, angol ón,
csapágy, fém, 10—80% ólom-
árak stb. engros. - Telefon 157**Uzoni & Tana**

Műszaki és villanyszerelési vállalat

Üzlet: Calea Victoriei 2.

Műhely: Str. I. Maniu 17.

Telefon 210 CLUJ Telefon 210

Fűszer és csemege szükségletét
legolcsóbban**Czinczár Imre**fűszerüzletében szeresheti be
CLUJ, P. MIHAI VITEAZUL 36.
(volt Széchenyi-tér)
Naponta friss pörkölt kávé

Sörkülönlegességei:

„HERCULES“

barna tápsör és

„URSU“

világos sör

Rudolf
Mosse 9**Vas- és
rézcsillárokat**a legizlésebb kivitelben
hálószobák, ebédlők, uri-
szobák, szalonok részére
gyárt, viszontelárusítóknak
olcsón szállít**KOVÁCS**villamos és vízvezeték
szerelési vállalata és
csillárgyára**CLUJ-KOLOZSVÁR**Piata Unirei (v. Mátyás
király - tér) 17. szám.Vidéki munkálatokat a
lehető legolcsóbban vállal**LIBÁL & CO.**Fémöntőde és gépjavitóműhely
CALEA VICTORIEI 93A női divat
legszebb anyagai**Grünwald és Steiner**női divatruházában
kaphatók

CLUJ, Piata Unirei 12

Sportemberek legkedve-
sebb találkozó
helye a**Sötatéri Kioszk****KATZ & MENDEL**

Piata Unirei 10.

Férfi ruhák készen
és méret után!**Angyal Drogeria**

— Leitersdorfer —

Junius havában — (Saját házában)

Újonnan átalakítva!

Calea Regele Ferdinand 18.

Hirdessen a „SPORT“ lapban!

M. DEUTSCH**Orvosi műszerész**

és látszerész, PIATA UNIREI 9

CONCORDIAbankház, pénzváltó és bizo-
mányi üzlet**dr. Lerner Sándor
és Nagy Adám**

Cluj, Piata Uniril No. 8.

Tökek elhelyezése legelőnyösebben.
Kölcsönök folyósítása. — Ingatlan-
közvetítés. Mindennemű bankszerű
üzlet, tőzsdeügyletek lebonyolítása**Farkas Ignác**férfi és női
cipőáruháza

Calea Regele Ferdinand 20

Sportemberek!

**Harisnyát
Sándortól**

vegyetek!

Fő-tér 9. sz.

Sportembereknek 5% engedmény!

D U F E K

CLUJ, STR. SAMUEL MICU 10.

minta szerint fest,
vegyleg tisztít

ELŐNYÖS ÁRAK.

TELEFON 857.

Czell Frigyes és Fiai

Dr. Czell Vilmos csoport

sörgyár, rum- és likörgyár, szesz- és
bornagykereskedés

CLUJ, Strada Mănăstur 4—6.